

Duties and Powers

Mission

Duties

16. (1) The duties of the Board are

(a) to review any proposed regulation that the Corporation sends to the Board under subsection 18(2) and to make recommendations to the Corporation with respect to the proposed regulation;

(b) to review any major service proposal that the Corporation sends to the Board under subsection 20(1) and to make recommendations to the Corporation with respect to the proposal;

(c) to review any matter that the Minister refers to the Board under subsection 21(1) and to make recommendations to the Minister and to the Corporation with respect to the matter; and

(d) to give direction to the Councils and their coordinators and generally to oversee their work.

16. (1) L'Office a pour mission de faire à la Société des recommandations après examen de projets de règlement que lui transmet celle-ci conformément au paragraphe 18(2) et des propositions de modification du service qu'elle lui adresse conformément au paragraphe 20(1) et de faire à la Société et au ministre des recommandations après examen de toute question dont il est saisi par le ministre conformément à l'article 21(1); il donne en outre des instructions aux comités d'usagers et à leur coordonnateur et, de façon générale, surveille leur travail.

Mission de l'Office

Public interest

(2) In fulfilling its duties, the Board shall take into consideration the public interest, including the public interest in

(a) the provision of postal services in a manner satisfactory to the users of those services;

(b) the operation of an efficient and competitive postal service;

(c) fair and reasonable rates;

(d) the provision and extension of postal services in a manner that encourages fair competition with other like services;

(e) the Corporation fulfilling its objects pursuant to section 5 of the *Canada Post Corporation Act*; and

(f) the operation of the Corporation on a financially self-sustaining basis.

(2) Dans l'exécution de sa mission, l'Office tient compte de l'intérêt public, notamment en ce qui touche :

a) la prestation de services postaux qui répondent aux besoins des usagers;

b) le fonctionnement d'un service postal efficace et compétitif;

c) la fixation de tarifs justes et réalistes;

d) la prestation et l'extension des services postaux dans un cadre qui favorise une concurrence équitable avec des services similaires;

e) l'exécution de la mission de la Société énoncée à l'article 5 de la *Loi sur la Société canadienne des postes*;

f) l'exploitation de la Société sur la base de l'autosuffisance financière.

Intérêt public

Corporation's needs

(3) In fulfilling its duties, the Board shall take into account the need of the Corporation to generate revenue from all sources sufficient to defray the costs incurred by the Corporation in the conduct of its operations and to recover from revenue, through depreciation, the book value of its fixed

(3) Dans l'exécution de sa mission, l'Office tient compte de la nécessité pour la Société de s'assurer des recettes de sources multiples qui soient suffisantes pour couvrir ses dépenses d'exploitation et lui permettre de recouvrer, par amortissement, la valeur comptable de ses immobilisations et les sommes qu'elle

Recouvrement